

# EdTWIN – Education Twinning

## *Heading for Excellence in the CENTROPE Region*



Projektbeginn: 1. April 2009  
Projektende: 31. Dezember 2011

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihomoravského kraje a kraje Vysočina.

## Projektpartner:

- Leadpartner:  
Europa Büro des Stadtschulrats für Wien
- PP in CZ:  
Středisko služeb školám, Brno
- PP in HU:  
Nyugat-magyarországi Egyetem, Győr
- PP in SK:  
Bratislavský samosprávny kraj



Středisko služeb  
školám ~~Brno~~



**Bratislavský**  
samosprávny  
kraj

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporovaný v rámci programu Európska územná spolupráca Rakúsko - Čierna republika 2007 - 2013 Európskym fondom pre regionálnu rozvoj a z prostredia Dolného Rakúska, Juhoslovenského kraja, Juhomoravského kraja a kraja Vysočina.

## Was sind die Schwerpunkte unseres Projektes?

- Überwinden von Barrieren
- Befähigung zum grenzüberschreitenden Handeln
- Förderung der Sprachenkompetenz
- Herausbildung einer Centrope-Identität

## Stärkung der dafür benötigten Kompetenzen:

Kommunikative Kompetenz

Wissenskompetenz

Sozialkompetenz

Interkulturelle Kompetenz

Strategische Kompetenz

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihočeského kraje a kraje Vysočina.

## • Welche Ergebnisse haben wir im Rahmen der Arbeit bisher erreicht?

- > 10.000 Wiener SchülerInnen in Sprachenworkshops
- > 200 Wiener SchülerInnen lernen jedes Jahr die Nachbarsprachen in wöchentlichen Kursen
- > 400 Wiener LehrerInnen lernen Ungarisch, Tschechisch, Slowakisch
- > 450 LehrerInnen, DirektorInnen lernen das Schulsystem der Nachbarn kennen (Hospitationsprogramm)
- > 1500 Wiener SchülerInnen in Schulpartnerschaften

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko - Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihočeského kraje a kraje Vysočina.

## Wo sind wir besonders gut?

- „Bringing people together“
- durch Kenntnis der Centrope-Region und Kooperation mit BildungsexpertInnen in den Nachbarländern
- Förderung der Sprachenkompetenz
- durch Unterricht nach neuesten sprachwissenschaftlichen Erkenntnissen
- durch Erstellung von Unterrichtsmaterialien
- Vermittlung und Aufbau einer Centrope-Identität bei allen Beteiligten durch Ermöglichen von Erfahrungen



Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihomoravského kraje a kraje Vysočina.

## Was können wir anderen Projekten an Erfahrung, Infos etc. weitergeben?

- wie im richtigen Leben – die Partnerwahl will gut überlegt sein
- vor der Einreichung Schwerpunkte, Aktivitäten und Ziele des Projekts genau mit Partnern besprechen
- Budget gut planen
- Checkliste für Aktivitäten erstellen – erleichtert die Dokumentation und Abrechnung
- es braucht einen langen Atem – Überlegungen, wie die Aktivitäten vorfinanziert werden können
- bei allen Unklarheiten Rücksprache mit Förderstelle und GTS halten (bieten jegliche Hilfe und Unterstützung an!) – lieber einmal zu viel

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihočeského kraje a kraje Vysočina.



Wo sehen wir Ansatzpunkte für künftige Projekte. Mit wem möchten wir sie umsetzen?

- Spracheninitiativen und Mobilitäten:  
Förderung der Sprachenkompetenzen zentraler Punkt in der regionalen Entwicklung – fördert die Kommunikation, das Verständnis füreinander und auch die Bereitschaft zur beruflichen und persönlichen Mobilität (bei Projekteinreichung ist dadurch immer eine gewisse „Duplizität“ gegeben)
- mit den „alten“ Partner – im Projekt auch Vertrauensbasis entwickelt und Erfahrungen, auf die aufgebaut werden kann
- mit neuen Partner, die ähnliche Projekte durchgeführt haben, um voneinander zu lernen:

**Amt der NÖ-Landesregierung** – bereits neues Projekt mit NÖ als Leadpartner „**IB-KSP Interkulturelle Bildung für Kinder, SchülerInnen, PädagogInnen**“ (bereits genehmigt)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihomoravského kraje a kraje Vysočina.

## Adresse und Ansprechpartner für vertiefende Informationen:

Mag. Petra Feichtinger  
Europa Büro des Stadtschulrats für Wien  
Auerspergstraße 15/22  
1080 Wien  
+43 1 52525-77082

[petra.feichtinger@edtwinn.eu](mailto:petra.feichtinger@edtwinn.eu)

[www.europabuero.ssr-wien.at](http://www.europabuero.ssr-wien.at)

[www.edtwinn.eu](http://www.edtwinn.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko - Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihomoravského kraje a kraje Vysočina.